UDAL-BATZARRA 9/04

UDAL-BATZARRAK, 2004ko Ekainaren 8an EGINDAKO OHIZKANPOKO BILKURARI DAGOKION AKTA

PARTAIDEAK:

ALKATEA:
Fidel Azpiroz Arrillaga

ZINEGOTZIAK:
Jose Ignacio Otermin Garmendia
Kepa De la Iglesia Sánchez
Jesus Mª Arsuaga Lizaso
Mª Carmen Egurza Salaberria

IDAZKARIA:
Nekane AGIRRESAROBE ETXEBERRIA

ANOETAko Udaletxean, 2004ko ekainaren 8an iluntzeko zortzirak direnean eta aurrez dei egin ondoren, Udal-Batzarra elkartu da, Ohizkanpoko Bilkura egin asmoz Fidel Azpiroz Arrillaga alkate jaunaren mahaiburutzapean eta alboan aipatzen diren Zinegotzi guztiek parte hartzen dutelarik. Juan Jose Martin Zubelzu, Mikel Zubillaga,Galarraga Nieves Alarcos Martinez eta Silvia Dos Santos Leite Zinegotziak ez dira etorri eta ez dute arrazoirik adierazi; idazkaria, Nekane Agirresarobe Etxeberria And.

1.- 2004KO APIRILAREN 29AN, MAIATZAREN 6EAN ETA 19AN OSPATURIKO AKTEN ONESPENA.

Udalbatzak 2004ko apirilaren 29an, maiatzaren 6 eta 19an egindako bilkuren aktak irakurri eta aho batez onetsirik geratu dira.

Son leidas y aprobadas por unanimidad de los reunidos las actas de la sesiones celebradas con fecha 29 de abril, 6 y 19 de mayo de 2004.

2.- ALKATETZAREN DEKRETUEN BERRI EMATEA, 170TIK 229 BITARTE, BIAK BARNE.

Fidel Azpiroz Arrillaga Alkate Jaunak egindako ebazpenen berri eman du, alegia, 170tik 229ra, biak barne; korporakideek jakituen geratzen direlarik.

El Sr. Alcalde D. Fidel Azpiroz Arrillaga da cuenta de las resoluciones dictadas correspondiente a los números comprendidos entre el 170 al 229, ambos inclusive; dándose la Corporación por enterada.

3.- 2003KO ABENDUAREN 23AN, UDALBATZAK ONETSIRIKO "ANOETAKO HERRIKO KOMUNA PUBLIKOEN FUNTZIONAMENDURAKO ARAUTEGIA" ETA "HERRIKO FRONTOIAREN FUNTZIONAMENDURAKO ETA ALDAGELEN ERABILERARAKO ARAUTEGIA"ALDATZEKO PROPOSMENA.

Kontutan izaniz, 2003ko abenduaren 23an ospaturiko Udalbatzak, behin-behineko izaeraz ondorengo Araudiak onetsi zituela:

- Herriko komuna Publikoen funtzionamendurako araudia.
- Herriko frontoiaren funtzionamendurako eta aldagelen erabilerarako arautegia.

eta hauek, 2004ko apirilaren 7ko , 66 zkia, Gipuzkoako Aldizkari ofizialean argitaratuak izan ziren.

Eusko Jaurlaritzako Erakunde Politikarako eta Toki Administraziorako Zuzendariak bidaliriko idatzia ikusirik, non azaltzen den aipaturiko arautegiak gaur egun indarrean dagoen legeria ondorengo puntuetan ez duela betetzen :

1) Herriko frontoiaren Arautegia: 1 eranskinaren 9. puntuan ezartzen da "Anoetako Udalak, kirolaren ondorioz suerta daitezkeen edozein eratako istripuen erantzunkizunik ez duela bere gain hartzen".
2) Komun Publikoen Arautegia: 4. puntuan ezartzen da "Udalak ez duela erantzunkizunik izango instalakuntzen erabileran sor daitezkeen lesio edo ezbeharretan".

Era berean, aipaturiko idatzian adierazten da indarrean dagoen araudiaren arabera ezinbesteko kasuetan izan ezik,

Teniendo en cuenta que el Pleno Municipal en sesión celebrada con fecha 23 de diciembre de 2003 aprobó inicialmente las siguientes Normativas:

- Funcionamiento de los aseos públicos
- Funcionamiento del frontón municipal y para el uso de sus vestuarios.

las cuales fueron publicados en el Boletín Oficial de Guipúzcoa nº 66 de fecha 7 de abril de 2004.

Visto el escrito remitido por el Director de Política Institucional y Administración Local del Gobierno Vasco en el que señala que las citadas normativas incumplen la legislación vigente con relación a:

1) Normativa del frontón municipal : el punto 9 del apdo. 1º al establecer que "el Ayuntamiento de Anoeta no se hace responsable de los accidentes que pudieran ocurrir por la práctica deportiva".
2) Normativa de aseos públicos: el punto 4 al establecer que "el Ayuntamiento no se responsabilizará de las lesiones o accidentes que pudieran producirse los usuarios durante el uso de las instalaciones".

Asimismo, en el citado escrito se señala que según la legislación vigente "los particulares tendrán derecho a ser

herri-administrazioek ordaindu egin behar dizkiete herritarrei beren ondasun eta eskubideetan eraindako kalteak, beti ere, izandako kaltea zerbitzu publikoen jarduera on edo txarraren ondorioz sortu bada; beraz, artikulu falta da, kaltean oinarrituta, eta ez erruan, eta Udal horrek ezin ditu baztertu indarrean dagoen legediak babesten dituen eskubideak.

indemnizados por las Administraciones Públicas correspondientes, de toda lesión que sufran en cualquiera de sus bienes y derechos, salvo en los casos de fuerza mayor, siempre que la lesión sea consecuencia del funcionamiento normal o anormal de los servicios públicos, por lo tanto, esos preceptos que regulan un sistema de responsabilidad objetiva, que se basa en la idea de lesión, no en la de culpa, y ese Ayuntamiento no puede dejar de reconocer el derecho a obtener las indemnizaciones recogida en la legislación vigente".

Udal teknikari ertaina den Garikoitz Lekuona Izeta jaunaren idatzia ikusi ondoren.

Parteideek aho batez erabakitzen dute:

Visto el escrito del técnico medio municipal, D. Garikoitz Lekuona Izeta.

Ante ello, se acuerda por unanimidad de los reunidos:

<u>Lehenengo</u>.- 2003ko abenduaren 23ko udalbatzan "4.- Anoetako Herriko Komuna Publikoen Funtzionamendurako Arautegia onesteko proposamena" eta "5.- Anoetako Herriko Frontoiaren Funtzionamendurako eta Aldagelen erabilpenerako Arautegia onesteko proposamena"-ei buruz harturiko akordioak bertan behera uztea.

<u>Primero</u>.- Dejar sin efecto los acuerdos adoptados en sesión plenaria celebrada con fecha 23 de diciembre de 2003 aprobando los siguientes puntos: "4.- Anoetako Herriko Komuna Publikoen Funtzionamendurako Arautegia onesteko proposamena" y "5.- Anoetako Herriko Frontoiaren Funtzionamendurako eta Aldagelen erabilpenerako Arautegia onesteko proposamena".

<u>Bigarren</u>.- "ANOETAKO KOMUNA PUBLIKOEN FUNTZIONAMENDURAKO ARAUTEGIA" behin-behineko eran onestea, akta honi 1 eranskin modura eransten zaiolarik.

<u>Segundo</u>.- Aprobar inicialmente la "NORMATIVA PARA EL FUNCIONAMIENTO DE LOS ASEOS PUBLICOS DE ANOETA", cuya copia se adjunta como anexo 1 a la presente acta.

<u>Hirugarren</u>.- "ANOETAKO HERRIKO FRONTOIAREN FUNTZIONAMENDURAKO ETA ALDAGELEN ERABILERARAKO ARAUTEGIA" behin-behineko eran onestea, akta honi 2 eranskin

<u>Tercero</u>.- Aprobar inicialmente la "NORMATIVA PARA EL FUNCIONAMIENTO DEL FRONTÓN MUNICIPAL DE ANOETA Y PARA EL USO DE SUS VESTUARIOS" cuya copia

modura eransten zaiolarik.

se adjunta como anexo 2 a la presente acta.

Laugarren.- 30 eguneko epeaz jendaurrean jartzea, berarekiko aurkez daitezkeen erreklamazio, arrazoibide edo oharpenetarako.

Cuarto.- Abrir un plazo de exposición pública de 30 días con el objeto de que cualquier interesado pueda presentar las reclamaciones, alegaciones u observaciones que estimen oportunas.

Bosgarren.- Aurreko atalean aipaturiko jendaurreko epea amaitu eta inolako erreklamazio edo oharpenik aurkeztu ez bada, lehengo atalean onarturiko erabakia behin betiko izaera hartuko du, onarpen berri baten beharrik izan gabe.

Quinto.- El acuerdo adoptado devendrá definitivo sin necesidad de nuevo acuerdo, si transcurrido el plazo señalado en el párrafo precedente, no se hubiera producido reclamación ni observación alguna.

4.- ANOETAKO A1 EREMUAREN "ERRETORE-ETXEA" XEHETASUN AZTERLANAREN ALDATZE PROIEKTUA BEHIN-BETIKOZ ONESTEA.

Alkatetzak 2004ko apirilaren 5ean egindako Ebazpenaren bidez, A-1 Erretore-Etxea eremuaren Xehetasun azterketaren aldatze proiektoaren hasierako onespena eman ziola ikusi ondoren.

Ikusirik, espedientea jendaurrean ikusgai egon den denboran ez da alegaziorik aurkeztu.

Gipuzkoako Foru Aldundiko Bide Azpiegituretako departamentuak 2004ko maiatzaren 6ean bidaliriko txostena ikusi ondoren non adierazten den ez dela eragozpenik ikusten aurkezturiko egitasmoaren arabera, aipaturiko xehetasun azterlanaren aldaketa onesteko.

Partaideek aho batez erabakitzen dute:

Visto que por Resolución de alcaldía de fecha 5 de abril de 2004, se aprobó inicialmente el proyecto de Modificación de Estudio de Detalle del area A-1 "Erretore-Etxea".

Visto que sometido el expediente a trámite de información pública no se ha presentado alegación alguna al mismo.

Visto el informe emitido por el Departamento para las Infraestructuras Viarias de la Excma. Diputación Foral de Guipúzcoa con fecha 6 de mayo de 2004 en el que señala que no existe inconveniente para la aprobación de la citada modificación de Estudio de Detalle de conformidad con el proyecto presentado.

Se acuerda por unanimidad de los reunidos:

Lehenengo.- Aurkezturiko egitasmoaren arabera, A1 eremuaren "Erretore-Etxea" xehetasun azterlanaren aldaketa behin-betikoz onestea.	Primero.- Aprobar definitivamente la modificación de Estudio de Detalle del Area A-1 "Erretore-Etxea" según proyecto presentado.
Bigarren.- Gipuzkoako Foru Aldundiari expediente honen berri ematea.	Segundo.- Dar cuenta del expediente a la Excma. Diputación Foral de Guipúzcoa.
Hirugarren.- Indarrean dagoen Ordenantza Fiskalean adierazitako tasa kitatzea.	Tercero.- Liquidar la tasa correspondiente señalada en la Ordenanza Fiscal vigente.

5.- 2004 URTEKO AURREKONTU OROKORRA ETA PERTSONALAREN PLANTILA ONESTEKO PROPOSAMENA.

Alkate jaunak 2004 ekitaldirako aurkeztu duen Aurrekontu Orokorra ikusi ondoren.	Visto el Presupuesto General para el ejercicio 2004 presentado por el Sr. Alcalde.
Ikusirik, 2004 ekitaldirako Plantila Organikoa eta Lanpostu Zerrenda.	Vista la Plantilla Orgánica y la Relación de Puestos de Trabajo para el ejercicio 2004.
Udaletxeko Idazkari Orokorrak egindako txostenak ikusirik.	Vistos los informes emitidos por el Secretario General del Ayuntamiento.

Alkate jaunak Aurrekontuaren berri zehatz-mehatza ematen du eta besteak beste adierazten du haziendaren egoera ekonomikoa kontutan hartuta mailegu maila handia eskatzen du sarrera orokorrak, gastu orokorrak gehi zorpetzearengatiko interesen gastuak baino handiagoak izatearren, gehikuntza hau, inbertsio gastuak finantzatzeko erabili beharrekoa delarik.Ondare egoerari dagokionean, 2004 ekitaldi honek aktiboko ibilgetuaren aldaketa nabaria suposatuko du, behingoz izan ere Kiroldegiaren eraikuntza burutze prozesuan baita iada eta baita ere Babes Ofizialeko etxeen eraikuntza ere. Bestalde kontutan hartu beharrak dira Korreos eta Kz gunea osatu direla eta Zaharren egoitza osatzea dela helburu urte honen barnean, bai eraikuntza eta baita hornidurari dagokionean. Aldiberean, 0-2 urteko gelako eraikuntza aurreikusten da urte honetan. Bestalde aurrekontuaren helburuetako bat errekurtso orokorrak inbertsioetara bideratzea da, honela, azpiegiturak hobetu eta sortu egiteko administrarien egoera hobetzeko, zerbitzuen prestakuntzaren gutxitzea sortu gabe.

Ondoren, alkate jaunak ondorengoa botutara jartzen du:	A continuación, el Sr. alcalde somete a votación:
a) 2004 ekitaldirako AURREKONTU OROKORRA. b) 2004 ekitaldirako	a) EL PRESUPUESTO PROPIO para el ejercicio 2004. b) LA NORMA DE EJECUCIÓN

AURREKONTUA GAUZATZEKO UDAL ARAUA.
c) PLANTILA ORGANIKOA ETA LANPOSTU ZERRENDA

partaideek aho batez onetsiz:

Lehenengo.- 2004 ekitaldirako aurkeztu den Aurrekontu Orokorra, atal guztietan, kapituloka ondorengo izanik:

PRESUPUESTARIA para el ejercicio 2004.
c) LA PLANTILLA ORGANICA Y LA RELACION DE PUESTOS DE TRABAJO

aprobándose por unanimidad de los reunidos:

Primero.- El Presupuesto Propio presentado en todas sus partes para el ejercicio 2004 de acuerdo con el siguiente resumen por capítulos:

SARRERAK /INGRESOS

KAP./ CAP	**IZENDAPENA/**DENOMINACIÓN	**EUROAK/** EUROS
1	**ZUZENEKO ZERGAK**/IMPUESTOS DIRECTOS	263.200
2	**ZEHARKAKO ZERGAK**/IMPUESTOS INDIRECTOS	147.500
3	**TASAK ETA BESTE. SARRER**/TASAS Y OTROS INGRES	344.600
4	**TRANSFEREN.ARRUNTAK**/TRANSFEREN.CORRIEN.	873.819
5	**ONDARE-SARRERAK**/INGRESOS PATRIMONIALES	12.150
6	**INBERTS. ERREL.BESTEREN**/ENAJEN. INVERSIÓN. REALES	6.000
7	**KAPITAL TRANFERENTZ**/TRANSFERENCIAS DE CAPITAL	18.656
9	**FINANTZA PASIBOAK**/PASIVOS FINANCIEROS	509.942
TOTAL		**2.175.867**

GASTUAK/GASTOS

KAP/ CAP	**IZENDAPENA/**DENOMINACIÓN	**EURAK/** EUROS
1	**PERTSONAL GASTUAK**/GASTOS DE PERSONAL	556.461
2	**ONDASUN ARRUNT.ETA ZERB.EROSKETA**/COMPRA BIENES CTES Y SERVICIOS	769.461
3	**FINANTZA GASTUAK**/GASTOS FINANCIEROS	24.000
4	**TRANSFEREN. ARRUNTAK**/TRANFERENCIAS CORRIENTES	226.290
6	**INBERTSIO ERREALAK**/INVERSIONES REALES	538.055
7	**CAPITAL TRANFEREN**,/TRANSFERENCIAS DE CAPITAL	61.600
9	**FINANTZA PASIBOAK**/PASIVOS FINANCIEROS	0

TOTAL	2.175.867

Bigarren.- 2004 ekitaldirako Aurrekontu gauzatzeko Udal Araua.

Hirugarren.- Ondorengo Plantila Organikoa eta Lanpostu Zerrenda:

Segundo.- La Norma de Ejecución Presupuestaria para el ejercicio 2004.

Tercero.- La plantilla Orgánica y la relación de puestos de trabajo presentada, siendo ésta:

PLANTILA ORGANIKOA/PLANTILLA ORGANICA

A) **FUNTZIONARIOAK** /FUNCIONARIOS

Lanpostuaren deitura	Kopurua	6/89 Legeko 43. art arabera	Egoera	Oharrak
1. Idazkari--Kontuhartzailea	1	B	J	
2.- Kultur Dinamizatzailea	1	B	J	
3.- Erdi mailako teknikoa	1	B	H/I	
4.- Administraria	1	C	H/I	
5.- Zerbitzu anitzetako ofiziala	1	D	J	
6. – Administrari laguntzailea	2	D	H/I	

B) **LANGILEGOA** /PERSONAL LABORAL

Lanpostuaren deitura	Kopurua	TALDEA	Egoera	Oharrak
1 Aparejadorea	1	B	F	Dedikazioa % 68,60
2 Gizarte laguntzailea	1	B	H	Dedikazioa % 48
3 Liburtegiko Arduraduna	1	C	F	Dedikazioa % 52
4 Kale garbitzailea	1	E	F	
5 Eraikin garbitzailea	1	E	F	
6 Zerbitzu anitzetako langilea	1	E	F	

EGOERA

J: Jabea /P: Propiedad
F: Behin betiko /F: Fijo
H: Bete gabe / V: Vacante
I: Bitarteko pertsonalarekin betea/ I: Cubierta con personal interino

LANPOSTUEN ZERRENDA/RELACION DE PUESTOS DE TRABAJO

A) **Karrerako funtzionarioentzat erreserbatutako lanpostuak/**Puestos de trabajo reservados a personal funcionario.

DEITURA	LANP. KOPU.	ORDAIN OSAGAIAK DESTINU	ESPEZIF	TALDEA	ESKALA	AZPI ESKALA	HIZKUNTZA ESKAK. KOEF	DER.DAT	BET. ERA	E.TIT	DED.	OHARRAK
Idazkari-Kontuhartz.	1	20	16.673	B	GN	I-K	4	94.XII.31	L	ZD/ED	%100	DBO%25
Kultur Dinamiza.	1	17	5.576	B	AA	EB	3	00.XII.31	LO	D	%100	
Erdi mailako teknik.	1	17	13.468	B	AO	T	3	01.VI.12	LO	DD/DE	%100	
Administraria	1	14	10.959	C	AO	AD	3	94.XII.31	LO	B	%100	
Administr. Lagun.	1	11	10.045	D	AO	LG	2	92.XII.31	LO	O	%100	
Administr. Lagun.	1	11	10.045	D	AO	LG	2	94.XII.31	LO	O		
Zerb. Anitz. Ofiziala	1	11	12.433	D	AA	HL	2	94.XII.31	LO	O	%100	

B) Lan—hitzarmendun langile finkoentzat erreserbatutako lanpostuak/Puestos de trabajo reservado a personal laboral fijo.

Lanpostua	LANP. KOPURUA	ORDAIN OSAGAIAK DESTINU OSAG.	OSAG. ESPEZIF	TALDEA	HIZKUNTZA ESKAK. KOEF	DER. DATA	BET.ERA	E. Tit	DED.	OHARRAK
Aparejadorea	1	19	10.705	B	3	02.XII.31	LO	AT	%68,60	
Gizarte Laguntzailea	1	14	4.926	B	3	92.XII.31	LO	GZD	%48	
Liburutegiko ardura.	1	9	4.526	C	3	92.XI.31	LO	B	%52	(1)
Kale garbitzailea	1	7	9.274	E	1		LO	EZ	%100	
Eraikinen garbitz.	1	7	9.274	E	1	92.XI..31	LO	EZ	%100	
Zerbitzu anitzetako lang.	1	7	9.274	E	1	00.XII.31	LO	EZ	%100	

(1) Donostiako Lan arloko 4. epaitegiaren sententzia fijo izendatuz/Sentencia del Juzgado de lo social nº 1 de Donosita, declarando fijos discontinuos.

KLABEAK/CLAVES

TALDEA EDO ESKALA/GRUPO O ESCALA

GN: GAIKUNTZA NAZIONALA/HN : HABILITACION NACIONAL
AO: ADMINISTRAZIO OROKORRA/ AG: ADMINISTRACION GENERAL
AA: APARTEKO ADMINISTRAZIOA/ AE: ADMINISTRACION ESPECIAL

AZPIESKALA/SUBESCALA

I-K: IDAZKARI-KONTUHARTZAILEA/S-I: SECRETARIA-INTERVENCION
EB: EGINBEHAR BEREZIAK/ CE: COMETIDOS ESPECIALES
T: TEKNIKARIA/T: TECNICO
AD: ADMINISTRARIA/AD: ADMINISTRATIVO
LG: LAGUNTZAILEAK/AU: AUXILIARES
HL: HERRI LANETAKO LANGILEAK/PO: PERSONAL OFICIOS

PROBISIO ERA/FORMA DE PROVISION:

L:LEHIAKETA/ C: CONCURSO
LO:LEHIAKETA-OPOSAKETA/CO: CONCURSO-OPOSICION

ESKATURIKO TITULUA/ TITULACION EXIGIDA

ZD:ZUZENBIDE DIPLOMATUA/DD: DIPLOMADO DERECHO
ED: ENPRESARIALESETAN DIPLOMATUA/DE: DIPLOMADO EMPRESARIALES
D: EDOZEIN DIPLOMATURA EDO ERDI MAILAKO UNIBERTSITATE TITULOA, EDO LIZENTZIATURAKO LEHENENGO HIRU URTEAK GAINDITUAK/D: CUALQUIER DIPLOMATURA O TITULO UNIVERSITARIO DE GRADO MEDIO, O APROBACIÓN DE TRES PRIMEROS CURSOS DE CUALUIER LICENCIATURA UNIVERSITARIA.
AT: ARKITEKTU TEKNIKOA/AT: ARQUITECTO TECNICO

GZD: GIZARTE ZERBITZUETAN DIPLOMATUA/DTS: DIPLOMADO EN TRABAJO SOCIAL

B: BBB EDO BALIOKIDEA/B: BUPO O EQUIVALENTE

O: OHO EDO BALIOKIDEA/E: EGB O EQUIVALENTE

EZ: ESKOLA ZIURTAGIRIA/CE: CERTIFICADO ESCOLARIDAD

Laugarren.- Hasierako izaeraz onetsi de naurrekontua, plantila organikoa eta lanpostu zerrenda, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, indarrean dagoen legediak agintzen duen eran.

Aurrekontua jendaurrean aurkezturik dagoen epealdian inolako erreklamaziorik aurkezten ez bada, behin-betiko izaeraz honetsita geratuko da, eta Gipuzkoako aldizkari Ofizialean argitaratu beharko da berriro, kapituluz-kapitulu laburrturik.

Bostgarren.- Aurrekontua, behin-betiko izaeraz onetsirik, eta Plantila Organikoaren eta Lanpostu Zerrendaren kopia bana, Gipuzkoako Foru Aldundira bidaltzea, dagokion departamenduetara.

Eta beste aztergairik ezean, Alkate-Lehendakari Jaunak bilera amaitutzat jotzen du iluntetzeko bederatziak direnean, eta neuk Idazkariak ziurtatzen dudalarik.

Cuarto.- Publicar el presupuesto aprobado inicialmente, así como la plantilla orgánica de personal y la relación de puestos de trabajo, en el Boletín Oficial de Guipúzcoa, conforme lo exige la legislación vigente.

El presupuesto se considerará definitivamente aprobado si durante el plazo de exposición al público no se hubiese presentado reclamación alguna, debiendo anunciarse nuevamente en el Boletín Oficial de Guipúzcoa resumido por capítulos.

Quinto.- Remitir copia del Presupuesto Propio definitivamente aprobado, así como de la Plantilla Orgánica del personal y la Relación de Puestos de Trabajo, al correspondiente Departamento de la Diputación Foral de Guipúzcoa.

Y sin más asuntos que tratar, el Sr. Alcalde-Presidente da por finalizada la sesión a las veintiun horas, lo que yo, la Secretario certifico.